ENGLISH (EN) | DEUTSCH (DE) | NEDERLANDS (NL) | FRANÇAIS (FR) | ITALIANO (IT) | ESPAÑOL (ES) | PORTUGÊS (PT) | WWW.PUSH.EU

ortho

Thumb brace cmc
Daumenorthese cmc
Bandage de pouce cmc
Dumbrace cmc
Tutore per pollice cmc
Soporte para pollar cmc

Product information

push braces

Medical Device ©Neo

MMD

3039-04 / 16
07/2026

Designed in the Netherlands
Made in EU

www.push.eu

Nederlandse Orthopedie Maatschappij B.V.
Loodgieterweg 31
6199 AB Maastricht-Airport
The Netherlands

E.10.1

REF

PUSH ORTHO THUMB BRACE CMC

INTRODUCTION

Push ortho products offer effective solutions for complaints or reduced functioning of the locomotor system.

Your new thumb brace is a Push ortho product, characterized by a high level of effectiveness, comfort and quality. The Push thumb brace CMC provides improved stability and pain relief. It increases the ability to bear physical stress. Its optimal fit provides maximum mechanical support.

Push ortho products are innovative and are carefully manufactured for you.
This guarantees maximum security and greater freedom of movement. To promote satisfied use.

Read the product information carefully before you use this product and follow the fitting instructions described below. If you have any questions, please consult your retailer or send an e-mail to info@push.eu.

PRODUCT CHARACTERISTICS

Osteoarthritis of the basal joint of the thumb (CMC-1) causes functional instability as a result of a subluxation of the ligaments.

The Push CMC stabilises the basal joint of the thumb (CMC-1) and places the thumb's metacarpal (metacarpal 1) in a functional position.

This creates a functional thumb arc, which remains stable while the hand is used. It relieves the joint, which thus is under stress. This method of stabilisation leaves the MCP-1 joint and the wrist free, to allow maximum functioning of the hand. For optimal performance, the aluminium core needs to fit closely to the thumb. The specialised aluminium support can, if necessary, adjust the core individually by reshaping the aluminium core. The selected materials and rounded edges maximise comfort. The aluminium spring system enables you to fit the brace yourself without any effort.

The brace is a slim and compact product. The brace can be used in the water. After use, simply let it dry before refitting it. As hygiene is important around the hand, the synthetic material is antibacterial and the brace can be machine washed at 40° C.

INDICATIONS

- CMC-1 osteoarthritis
- Posttraumatic stabilisation of the CMC-1 joint
- Instability of the CMC-1 joint

There are no known disorders where the brace cannot or should not be worn. In the case of poor blood circulation in the limbs, a brace may cause hyperaemia. Avoid applying the brace too tightly.
Pain is always a warning sign. If the pain persists or symptoms worsen, it is advisable to consult your doctor or therapist.

FITTING

The instructions for the prescriber/provider can be found under items ① , ② , ③ *and* ④ *below and the illustrations opposite.*

The fitting instruction for the user can be found under items **A** and **B** below and the illustrations opposite.

① *Before the initial fitting of the orthosis, gently spread the metal insert to make it slightly larger.*

A Place the orthosis on the hand/thumb and push it as far down as possible toward the base of the thumb.
B First close the lower strap nearest to the wrist. Then close the upper strap.

② *With the orthosis in place, ask the patient to gently touch the tip of the thumb to the tip of the index finger, making an 'O' shape. Be sure the thenar muscles are relaxed and NOT actively pinching.*

③ *Looking directly into the palm, be sure the thumb is positioned so the MP and IP joints are slightly flexed and there is slight angle between the 1st and 2nd metacarpal shafts, as shown here by the dotted lines.*

④ *Maintain the thumb in the 'O' shape with the thenar muscles relaxed, and firmly squeeze the metal insert to snugly fit the contour and size of the thenar eminence.*

CARE AND MAINTENANCE

The product should be washed before being used for the first time.
To promote hygiene and to maximise the lifespan of the brace, it is important to wash the brace regularly, following the washing instructions.
If you intend not to use the brace for some time, it is recommended that you wash and dry the brace before storage.
Before washing, close the hook and loop fasteners to protect the brace and other laundry.
The brace can be washed at temperatures up to 40 °C, on a delicate fabric cycle or by hand. Do not use bleaching agents.
A gentle spin-dry cycle can be used: after this, hang the brace up to dry in the open air (not near a heating source or in a tumble drier).

IMPORTANT

- Correct use of your brace requires a detailed diagnosis of the cause of your pain complaints or instability. Always consult your GP, a physiotherapist or a specialist before applying the brace.
- Push braces were designed to be worn on an undamaged skin. Damaged skin must first be covered with suitable material.
- Optimal functioning can only be achieved by selecting the right size. Try on the brace before purchasing, to check its size. Your reseller's professional staff will explain the best way to try on your Push brace. We recommend that you keep this product information in a safe place, to consult it for fitting instructions whenever required.
- Consult a brace specialist if the product requires individual adaptation.
- Check your Push brace before each use for signs of wear and signs of damage of components or seams. Optimal performance of your Push brace can only be guaranteed if the product is fully intact.

In accordance with EU legislation 2017/745 on medical devices, the user must report any serious incident involving the product to the manufacturer and to the competent authority body in the user's country of residence.

Consult the material composition below in this information leaflet.

Push® is a registered trademark of Nea International bv
Patented product

EN | DE | NL | FR | IT | ES | PT | CS | PL | HU | JA | SV | DA | NO | FI

For details of the distributor in your country, refer to www.push.eu/distributors

PUSH ORTHO DAUMENORTHESE CMC

VORWORT

Die Produkte von Push ortho bieten effektive Lösungen bei Einschränkungen und Beschwerden des Bewegungsapparates.

Ihre neue Daumenorthese ist ein Produkt von Push ortho. Unsere Produkte zeichnen sich durch ein hohes Maß an Wirksamkeit, Tragekomfort und Qualität aus. Die Push Daumen-Orthese CMC bietet eine verbesserte Stabilität und lindert bestehende Schmerzen. Die physische Belastbarkeit wird erhöht und erhöhten verbessert. Die optimale Passform der Orthese bietet eine gute mechanische Unterstützung.

Die Produkte von Push ortho sind innovativ und werden mit größter Sorgfalt hergestellt. Das bedeutet maximaler Sicherheit und mehr Bewegungsfreiheit. Zur Förderung einer zufriedenstellenden Verwendung.

Bitte lesen Sie vor dem Anwendung dieses Produkts sorgfältig die Produktinformationen und befolgen Sie die unten beschriebenen Anweisungen zum Anlegen der Orthese. Für mögliche Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder senden Sie eine E-Mail an info@push.eu.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Arthrose des Daumensattelgelenks (CMC-1) führt zu einer funktionellen Instabilität des Daumengelenks infolge einer Degeneration des Gelenkknorpels.

Die Push CMC stabilisiert das Daumensattelgelenk (CMC-1) und positioniert den Mittelhandknochen des Daumens (Metakarpal 1) in einer funktionalen Stellung.

Dadurch entsteht ein funktionaler Daumenbogen, der während des Einsatzes der Hand stabil bleibt. Das belastete Gelenk wird entlastet. Dieses Stabilisierung des Daumens. Durch diese Stabilisierungsmethode sind das MCP-1-Gelenk und das Handgelenk frei bewegbar, sodass die Handfunktionen maximal erhalten bleiben. Für eine optimale Wirksamkeit muss der Aluminiumkern fest am Daumen anliegen. Zur Anpassung der Orthese, kann der Fachhändler den Aluminiumkern individuell anpassen. Ausgewählte Materialien und abgerundete Abschlüsse erhöhen den Tragekomfort. Dank des praktischen Verschlusssystems können Sie die Orthese mühelos selbst anlegen.

Die Push Daumenorthese ist ein schlankes und kompaktes Produkt, das auch im Wasser getragen werden kann. Die Orthese kann anschließend abgetrocknet und wieder angelegt werden. Da Hygiene rund um die Hand wichtig ist, ist der eingesetzte Kunststoff antibakteriell. Die Orthese kann in der Waschmaschine bei einer Temperatur von bis zu 40 °C gewaschen werden.

INDIKATIONEN

- Arthrose am CMC-1-Gelenk (Daumensattelgelenk)
- Posttraumatische Stabilisierung des CMC-1-Gelenks
- Instabilität des CMC-1-Gelenks

Es sind keine Beschwerden bekannt, bei denen die Orthese nicht getragen werden kann oder sollte. Bei schlechter Durchblutung der Gliedmaßen kann eine Orthese zu einer Stauung des Blutes führen. Vermeiden Sie es daher, die Orthese anfänglich zu fest anzulegen.
Schmerz ist immer ein Warnsignal. Wenn der Schmerz anhält oder die Beschwerden sich verschlimmern, ist es ratsam einen Arzt oder Therapeuten zuzusuchen.

ANLEGEN DER ORTHESE

Die Anweisungen für den Verordner / Fachhändler stehen unter den Punkten ① , ② , ③ *und* ④ *und den nebenstehenden Abbildungen.*

Die Benutzeranweisungen zum Anlegen der Orthese finden Sie unter den Punkten **A** und **B** und in den nebenstehenden Abbildungen.

① *Bevor Sie die Orthese zum ersten Mal anlegen, ziehen Sie vorsichtig das Metalleinsatzstück etwas auseinander, um es zu weiten.*

A Legen Sie die Orthese auf die Hand bzw. den Daumen und drücken Sie sie so weit wie möglich nach unten zum Daumengrundgelenk.
B Schließen Sie zuerst das untere Band, das sich am nächsten zum Handgelenk befindet. Schließen Sie danach das obere Band.

② *Wenn sich die Orthese an der gewünschten Stelle befindet, bitten Sie den Patienten, vorsichtig die Fingerspitzen von Daumen und Zeigefinger aufeinander zu legen, sodass ein „O"-Form entsteht. Achten Sie darauf, dass die Muskeln des Daumensattelgelenks entspannt und NICHT aktiv angespannt sind.*

③ *Betrachten Sie die Handinnenfläche und kontrollieren Sie, ob der Daumen so steht, dass die MCP- und DIP-Gelenke leicht gebeugt sind und zwischen dem 1. und 2. Mittelhandknochen ein kleiner Winkel entsteht (wie mit den Strichelinien angegeben).*

④ *Halten Sie den Daumen bei entspanntem Daumenmuskeln in der „O"-Form und drücken Sie kräftig auf den Metalleinsatz, sodass er die Konturen und Abmessungen des Daumensattelgelenks eng umschließt.*

WASCHHINWEISE

Das Produkt ist vor dem ersten Gebrauch zu reinigen.
Für eine gute Hygiene und eine längere Lebensdauer der Orthese ist es wichtig, die Orthese regelmäßig zu waschen und die Waschanleitung zu befolgen.
Wenn Sie Ihre Orthese über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, empfiehlt es sich, sie vor der Lagerung zuerst zu waschen und trocknen zu lassen.
Schließen Sie vor dem Waschen den Klettverschluss, um die Orthese und die restliche Wäsche zu schützen.
Die Orthese kann bei bis zu 40 °C im Schonwaschgang oder von Hand gewaschen werden. Keine Bleichmittel verwenden.
Ein leichtes Schleuderprogramm kann angewendet werden. Hängen Sie anschließend die Orthese im Freien zum Trocknen auf (**nicht** in der Nähe von Heizquellen oder im Wäschetrockner trocknen).

WICHTIG

- Für die richtige Anwendung der Push Orthese ist eine genaue Diagnose der Ursache der Beschwerden oder der Instabilität erforderlich. Fragen Sie deshalb immer zunächst Ihren Hausarzt, einen Fachtherapeuten oder einen Spezialisten, bevor Sie die Orthese benutzen.
- Push Bandagen sind für das Tragen auf intakter Haut vorgesehen. Sollte die Haut verletzt sein, sollte sie mit einem geeigneten Mittel abgedeckt werden.
- Für eine optimale Funktion ist die Wahl der richtigen Größe entscheidend. Bitte passen Sie daher Ihre Bandage vor dem Kauf an, um die Größe zu überprüfen. Das Fachpersonal Ihres Fachhändlers wird Ihnen erklären, wie Sie Ihre Push Bandage optimal anlegen. Bewahren Sie die Produktinformationen auf, damit Sie später die Anleitung zum Anlegen der Bandage nochmals konsultieren können.
- Wenden Sie sich an einen Spezialisten, wenn das Produkt individuelle Anpassungen erfordert.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Ihrer Push Bandage, dass keine Abnutzung oder Alterung von Teilen oder Nähten erkennbar ist. Eine optimale Funktion Ihrer Push Bandage ist nur dann gewährleistet, wenn das Produkt vollständig intakt ist.

Gemäß der EU-Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte muss der Benutzer jeden schweren Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt dem Hersteller und der zuständigen Behörde in dem EU-Mitgliedstaat, in dem der Benutzer seinen Wohnsitz ist, melden.

Die Zusammenstellung des Materials finden Sie weiter unten in dieser Gebrauchsanweisung.

Push® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Nea International bv
Patentiertes Produkt

Für Informationen zum Vertreiber in Ihrem Land siehe bitte unsere Website www.push.eu/distributors

PUSH ORTHO DUIMBRACE CMC

WOORD VOORAF

Push ortho producten bieden oplossingen bij een aandoening of verminderde functie van het bewegingsapparaat.

Uw nieuwe duimbrace is een Push ortho product en wordt gekenmerkt door een hoge mate van effectiviteit, comfort en kwaliteit. De Push duimbrace CMC biedt verbeterde stabiliteit en verlicht eventuele pijn. De fysieke belastbaarheid wordt hierdoor vergroot. Goede mechanische steun door een optimale passvorm staan hiervoor aan de basis.

Push ortho producten zijn innovatief en worden met grote zorg voor u gemaakt. Dit met nog op maximale zekerheid en meer bewegingsvrijheid. In het belang van een tevreden gebruik.

Lees de productinformatie voor het gebruik van dit product aandachtig door en volg de hieronder beschreven aanleginstructies. Met eventuele vragen kunt u terecht bij uw leverancier of info@push.eu.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN

Artrose van het duimbasisgewricht (CMC-1) leidt tot een functionele instabiliteit van het duimbasisgewricht als gevolg van het verwelken van gewrichtskraakbeen.

De Push CMC stabiliseert het duimbasisgewricht (CMC-1) en positioneert het middenhandsbeentje van de duim (metacarpaal 1) in een functionele stand.

Hierdoor ontstaat een functionele Duimbogen, die tijdens het gebruik van de hand stabiel blijft. Dit verlicht de pijn bij belasting van de duim. Door deze manier van stabiliseren kunnen het MCP-1 gewricht en de pols nog wel bewegen, zodat u een zo optimaal mogelijke handfunctie behoudt. Voor een optimale werking moet de aluminiumkern goed aan de duim sluiten aan de duim. De specialist, die het product uitlevert kan, indien nodig, de brace individueel aanpassen door de aluminium kern bij te vormen. De materiaalkeuze en afgerende randen zorgen voor een optimal draagcomfort. Door het eenvoudige sluitsysteem kunt u de brace geen enkelvoudig zelf aanleggen.

De Push Duimbrace CMC is een product mince et compact. Il peut être utilisé dans l'eau. Après usage, il vous suffit de le laisser sécher avant de le remettre. Dans la région de la main, l'hygiène est importante. Pour cette raison, le matériau synthétique est antibactérien et le bandage peut être lavé en machine à 40 °C.

INDICATIES

- CMC-1 artrose
- Posteoperatieve stabilisatie van het CMC-1 gewricht
- Instabiliteit van de CMC-1 gewricht

Er zijn geen aandoeningen bekend waarbij de brace niet gedragen kan of mag worden. Bij een slechte doorbloeding van de ledematen kan een brace tot stuwing leiden. Leg de brace aanvankelijk niet te strak aan.
Pijn is altijd een waarschuwingssteken. Bij aanhoudende pijn of verergering van de klachten is het raadzaam uw behandelend arts of therapeut te raadplegen.

AANLEGGEN VAN DE ORTHESE

De instructies voor de voorschijver / verstrekker zijn te vinden onder punt ① , ② , ③ *en* ④ *hieronder en de afbeeldingen hiernaast.*

De aanleginstructie voor de gebruiker is te vinden onder punt **A** en **B** hieronder en de afbeeldingen hiernaast.

① *Voordat u de brace voor het eerst aanbrengt, spreidt u voorzichtig het metalen inzetstuk om het iets groter te maken.*

A Plaats de brace op de handduim en duw deze zo ver mogelijk omlaag rond de basis van de duim.
B Sluit eerst de onderste band, het dichtst bij de pols. Sluit vervolgens de bovenste band.

② *Wanneer de brace op zijn plaats zit, vraagt u de patiënt om voorzichtig de punt van de duim en de punt van de wijsvinger bij elkaar te brengen zodat een "O"-vorm ontstaat. Controleer of de spieren van de duimgebied ontspannen zijn en NIET actief knijpen.*

③ *Kijk recht in de palm en controleer of de duim zodanig gepleisterd is dat de MCP- en DIP-gewrichten licht gebogen zijn en er sprake is van een kleine hoek tussen het 1e en 2e middenhandsbeentje, zoals hier aangegeven met de stippellijnen.*

④ *Houd de duim in de "O"-stand terwijl de duimspieren ontspannen zijn en duw deuig op het metalen inzetstuk, zodat het nauw aansluit bij de contouren en afmetingen van de duimbasis.*

ONDERHOUDSVOORSCHRIFT

Het product dient vóór het eerste gebruik gewassen te worden.
Voor een goede hygiëne en een langere levensduur van de brace is het belangrijk om de brace regelmatig te wassen en de wasinstructies te volgen.
In het geval dat u de brace een langere periode niet gebruikt, is het aan te raden de brace eerst te wassen en te laten drogen, alvorens deze op te bergen.
Sluit de klittenbanden voor het wassen ter bescherming van de brace en ander wasgoed.
De brace kan wassen worden bij maximaal 40 °C, fijne was of handwas.
Gebruik tijdens het wassen geen bleekwater.
De brace mag licht geëssoreerd worden: hang de brace daarna in de open lucht te drogen (**niet** bij de verwarming of in een droogtrommel).

BELANGRIJKE INFORMATIE

- Voor een juiste gebruik van de Push ORTHESE is een correcte diagnose van de aandoening van de pijnklachten of de instabiliteit noodzakelijk. Raadpleeg dus altijd eerst een huisarts, een fysiotherapeut of een specialist, alvorens de brace te gebruiken.
- Push braces zijn bedoeld om op de intacte huid te dragen. Mocht de huid beschadigd zijn, dan dient de huid met een daarvoor geschikt middel afgedekt te worden.
- Voor een optimale functie is een juiste maatkeuze essentieel. Pas u daarom vóór aankoop de brace even aan, om de maat te controleren. Het vakkundige personeel van uw verkooppunt legt u uit hoe u uw Push brace optimaal aanlegt. Bewaar de productinformatie zodat u de aanleginstructies nogmaals kunt raadplegen.
- Raadpleeg de vakspecialist indien het product individuele aanpassingen vereist.
- Controleer vóór elk gebruik van uw Push brace of er geen slijtage of veroudering aan onderdelen of stiknaden waarneembaar is. Een optimale functie van uw Push brace is alleen gewaarborgd indien het product volledig intact is.

Het kader van de EU-verordening 2017/745 inzake medische hulpmiddelen dient de gebruiker ieder ernstig voorval in verband met het product te melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in de EU-lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

Raadpleeg de materiaalsamenstelling verderop in deze bijsluiter.

Push® is een geregistreerde merknaam van Nea International bv
Patentiertes Produkt

Voor gegevens van de distributeur in uw land verwijzen we naar: www.push.eu/distributors

BANDAGE DE POUCE ORTHO PUSH CMC

INTRODUCTION

Les produits Ortho Push fournissent des solutions efficaces en cas de douleur ou de fonctionnement réduit de l'appareil locomoteur.

Votre nouveau bandage de pouce est un produit Ortho Push, caractérisé par un niveau élevé d'efficacité, de confort et de qualité. Le bandage de pouce Push CMC assure une meilleure stabilité et soulage la douleur. Il augmente la résistance aux contraintes physiques. Son ajustement optimal assure un support mécanique maximal.

Les produits Ortho Push sont innovants et sont fabriqués pour vous avec le plus grand soin. Une sécurité maximale et une plus grande liberté de mouvement sont ainsi garanties. L'objectif est en effet de satisfaire les utilisateurs.

Lisez attentivement les informations de produit avant d'utiliser ce produit et suivez les instructions d'ajustement décrites ci-dessous. Si vous avez des questions, veuillez consulter votre revendeur ou envoyer un e-mail à info@push.eu.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La rhizarthrose (CMC-1) provoque une instabilité de l'articulation à la base du pouce suite à un affaiblissement des ligaments.

Le bandage Push CMC stabilise l'articulation de base du pouce (CMC-1) et place le métacarpien (métacarpien 1) du pouce en position fonctionnelle.

Ceci crée un arc fonctionnel du pouce, qui reste stable pendant la main est utilisée. Il soulage la douleur lorsque le pouce est sous contrainte. Cette méthode de stabilisation laisse l'articulation MCP-1 et le poignet libres, permettant une fonctionnalité maximale de la main. Pour des performances optimales, le noyau en aluminium doit s'ajuster en contact étroit avec le pouce. Le spécialiste qui fournit produit peut, au besoin, ajuster individuellement le bandage en refaçonnant le noyau en aluminium. Les matériaux sélectionnés et les bords arrondis assurent un confort maximal. Le système de fermeture simple vous permet de placer le bandage vous-même sans aucune aide.

Le bandage Push CMC est un produit mince et compact. Il peut être utilisé dans l'eau. Après usage, il vous suffit de le laisser sécher avant de le remettre. Dans la région de la main, l'hygiène est importante. Pour cette raison, le matériau synthétique est antibactérien et le bandage peut être lavé en machine à 40 °C.

INDICATIONS

- Ostéo-arthrite de l'articulation carpométacarpienne CMC-1
- Stabilisation postchirurgicale de l'articulation CMC-1
- Instabilité de l'articulation CMC-1

Il n'existe aucun trouble connu interdisant ou rendant impossible le port du bandage. En cas de faible circulation du sang dans les membres, un bandage peut provoquer une hyperémie. Evitez de serrer trop fort le bandage au début.
La douleur est toujours un signal d'avertissement. Si la douleur persiste ou si les symptômes augmentent, il est recommandé de consulter votre médecin ou votre thérapeute.

AJUSTE

Les instructions pour le prescripteur / fournisseur peuvent être trouvées aux points ① , ② , ③ *et* ④ *ci-dessous et dans les figures à droite.*

Les instructions d'ajustage pour l'utilisateur peuvent être trouvées aux points **A** et **B** ci-dessous et les illustrations sur la droite.

① *Avant d'appliquer le bandage pour la première fois, étirez soigneusement l'insert métallique pour le rendre légèrement plus grand.*

A Placez le bandage sur la main / le pouce et poussez-le le plus loin possible autour de la base du pouce.
B Fermez dans un premier temps la bande inférieure, la plus proche du poignet. Puis fermez la bande supérieure.

② *Lorsque le bandage est en place, demandez au patient d'amener doucement le bout du pouce et le pointe de l'index ensemble pour créer une forme en 'O'. Vérifiez que les muscles du pouce sont détendus et ne pincent PAS activement !*

③ *Regardez directement dans la paume et vérifiez que le pouce est positionné de sorte que les articulations MCP et DIP soient légèrement courbées et qu'il y ait un angle entre le 1er et le 2e métacarpien, comme indiqué ici avec les lignes pointillées.*

④ *Maintenez le pouce en position 'O' pendant que les muscles du pouce sont relâchés et appuyez fermement sur l'insert métallique pour qu'il s'adapte parfaitement aux contours et aux dimensions du pouce.*

SOIN ET ENTRETIEN

Lavez le produit avant la première utilisation.
Pour assurer l'hygiène et prolonger la durée de vie du bandage, il importe de le laver régulièrement en respectant les instructions de lavage.
Si le bandage n'est pas utilisé durant une période prolongée, il est conseillé de le laver et de le faire sécher avant de le ranger.
Avant le lavage, fermez les fermetures à boucles et à crochets afin de protéger le bandage et le reste du linge.
Le bandage peut être lavé à des températures allant jusqu'à 40 °C, avec un programme pour linge délicat ou à la main. N'utilisez aucun agent de blanchiment.
Un cycle d'essorage doux peut être utilisé : ensuite, faites sécher le bandage à l'air libre **pas** près d'une source de chaleur ni dans un sèche-linge).

IMPORTANT

- L'utilisation correcte de votre bandage exige un diagnostic précis de la cause de vos douleurs ou de l'instabilité. Consultez toujours un généraliste, un kinésithérapeute ou un spécialiste avant de placer le bandage.
- Les bandages Push sont prévus pour être portés sur une peau en bonne santé. Si la peau est abîmée, elle doit d'abord être recouverte d'un pansement approprié.
- Pour assurer un fonctionnement optimal, choisissez la taille du bandage adéquate. Essayez donc votre bandage avant de l'acheter, afin de vérifier que la taille vous convient. Le personnel spécialisé de votre revendeur vous expliquera la meilleure manière de placer votre bandage Push. Nous vous conseillons de conserver ces informations, afin de pouvoir consulter à nouveau les instructions d'ajustement du bandage à l'avenir.
- Consultez un spécialiste des bandages si votre produit nécessite une adaptation individuelle.
- Vérifiez votre bandage Push avant chaque utilisation, afin de détecter tout signe d'usure ou de vieillissement des éléments ou des coutures. L'efficacité de votre bandage Push ne peut être garantie que si le produit est parfaitement intact.

Conformément au Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, l'utilisateur doit informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre où il est résident de tout incident grave relatif au produit.

Consultez la composition des matériaux ci-dessous dans cette notice explicative.

Push® est une marque déposée de Nea International bv
Produit breveté

Pour plus de détails concernant votre distributeur national, consultez l'adresse www.push.eu/distributors

TUTORE PER POLLICE CMC PUSH ORTHO

INTRODUZIONE

I prodotti Push ortho sono soluzioni efficaci in caso di disturbi o di funzionamento ridotto dell'apparato locomotore.

Il nuovo tutore per pollice è un prodotto Push ortho che si contraddistingue per l'alto livello di efficacia, comfort e qualità. Il tutore per pollice Push CMC offre una maggiore stabilità e sollievo dal dolore. Aumenta la capacità di sopportare lo stress fisico, mentre la sua aderenza ottimale fornisce il massimo supporto meccanico.

I prodotti Push ortho sono innovativi e sono realizzati con la massima cura. Ciò assicura la massima sicurezza ed una maggiore libertà di movimento, nell'interesse di utilizzatori soddisfatti.

Leggete attentamente le informazioni sul prodotto prima di utilizzarlo e attenersi alle istruzioni di assemblaggio riportate di seguito. Per eventuali domande eventuali o osservazioni, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia o di inviare una e-mail a info@push.eu.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

L'osteoartrite dell'articolazione carpometacarpale del pollice (CMC-1) provoca la instabilità funzionale dell'articolazione a causa della lussazione dei legamenti.

Il Push CMC stabilizza il principale articolazione del pollice (CMC-1) e colloca il metacarpiano del pollice (metacarpo 1) in posizione funzionale.

Ciò crea un arco funzionale del pollice, che rimane stabile quando si utilizza la mano alleviando il dolore quando il pollice è sottoposto a sollecitazione. Questo metodo di stabilizzazione lascia liberi sia l'articolazione MCP-1 che il polso assicurando la massima funzionalità della mano. Per ottenere prestazioni MCP-1 ed il polsino in alluminio deve aderire strettamente al pollice. Lo specialista che fornisce il prodotto potrà, se necessario, regolare il tutore individualmente rimodellando il nucleo in alluminio. I materiali selezionati e le bordature arrotondate garantiscono il massimo comfort. Il sistema di chiusura semplice consente di indossare il tutore senza sforzo e senza ricorrere all'aiuto di terze persone.

Il Push CMC è un prodotto sottile e compatto. Il tutore può anche essere utilizzato in acqua. Dopo averlo utilizzato, è sufficiente lasciarlo asciugare prima di reindossarlo. L'igiene della mano è importante. Per questo motivo, il materiale sintetico è antibatterico e il tutore può essere lavato in lavatrice a 40°C.

INDICAZIONI

- Osteoartrite CMC-1
- Stabilizzazione post-chirurgica dell'articolazione CMC-1
- Instabilità della articolazione CMC-1

Non vi sono disturbi noti che sconsigliano l'uso del prodotto. In caso di circolazione sanguigna insufficiente degli arti, il prodotto può causare iperemia. Evitare di applicare il tutore stringendolo troppo all'inizio.
Il dolore rappresenta sempre un campanello di allarme. Se il dolore persiste o il disturbo peggiora, è consigliabile consultare il proprio medico o fisioterapista di fiducia.

COME INDOSSARE IL TUTORE

Le istruzioni per il medico prescrittore/fornitore sono riportate nei punti ① , ② , ③ *e* ④ *sottostanti e nelle illustrazioni al dorso.*

Le istruzioni di fissaggio per l'utilizzatore sono riportate nei punti **A** e **B** sottostanti e nelle illustrazioni di fianco.

① *Prima di procedere con il fissaggio iniziale dell'ortesi, aprire delicatamente l'inserto metallico per ingrandirlo leggermente.*

A Posizionare l'ortesi sulla mano o sul pollice e spingerla il più possibile verso la base del pollice.
B Iniziare prima la fascia inferiore più vicina al polso. Chiudere successivamente la fascia superiore.

② *Una volta posizionata l'ortesi, chiedere al paziente di formare un anello con la punte dell'indice e del pollice che si toccano delicatamente. Assicurarsi che i muscoli tenari (del pollice) siano rilassati NON contratti.*

③ *Guardando direttamente nel palmo della mano, assicurarsi che il pollice sia posizionato in modo tale che le articolazioni MP e IP siano leggermente flesse e che vi sia una leggera angolazione tra le diafisi del primo e del secondo metacarpo come indicato di seguito dalle linee tratteggiate.*

④ *Mantenere il pollice in modo tale da continuare a formare un anello con i muscoli tenari rilassati e stringere saldamente l'inserto metallico in modo che si adatti perfettamente al contorno e alle dimensioni dell'eminenza tenar.*

CURA E MANUTENZIONE

Il prodotto deve essere lavato prima di essere utilizzato per la prima volta.
Per garantire l'igiene e massimizzare la durata del tutore, è importante lavarlo periodicamente attenendosi alle istruzioni per un corretto lavaggio.
Se non si intende utilizzare il tutore per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di lavarlo e asciugarlo prima di riporlo.
Prima del lavaggio, chiudere le chiusure a gancio e occhiello per proteggere il prodotto e gli altri capi da lavare.
Il prodotto può essere lavato fino ad una temperatura di 40°C, a mano o utilizzando un ciclo per tessuti delicati. Non utilizzare alcun candeggio.
È possibile utilizzare un ciclo di centrifuga: una volta terminato, stendete il prodotto ad asciugare all'aria aperta (**non** nelle vicinanze di una fonte di calore né nell'asciugabiancheria).

IMPORTANTE

- Al fine di un corretto utilizzo del tutore, è necessaria una diagnosi dettagliata della causa del disturbo doloroso o dell'instabilità. È indispensabile rivolgersi sempre prima al proprio medico, fisioterapista o specialista prima di indossare il tutore.
- I tutori Push sono destinati ad essere indossati sulla cute perfettamente integra. La cute eventualmente danneggiata dovrà essere coperta da materiale adeguato.
- L'eventuale ottimale del prodotto è garantito solo se della taglia giusta. Si consiglia di provare il tutore prima di acquistarlo per verificare che la taglia sia adeguata. Il personale del punto vendita è a sua disposizione per spiegare nel modo indossare correttamente il tutore Push. Le consigliamo di custodire questa scheda informativa in un luogo sicuro così da poterla consultare in caso di necessità per consultare le istruzioni di fissaggio.
- Nel caso in cui il prodotto dovesse necessitare di un adattamento individuale, le consigliamo di consultare uno specialista.
- Prima di utilizzare il tutore Push, verificare sempre che non presenti segni di usura o di invecchiamento dei componenti o delle cuciture. Il tutore Push può essere garantito solo se il prodotto è completamente integro.
- Ai sensi del regolamento UE) 2017/745 sotto forma di dispositivi medici, l'utilizzatore è tenuto a segnalare qualsiasi incidente di grave entità occorso durante l'utilizzo del prodotto al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è residente.

Consultare la composizione del materiale riportata nella parte inferiore nel presente opuscolo informativo.

Push® è un marchio registrato di Nea International bv
Prodotto brevettato

Per informazioni dettagliate sul distributore nel proprio paese di residenza, cfr. www.push.eu/distributors

SOPORTE PARA PULGAR PUSH ORTHO CMC

INTRODUCCIÓN

Los productos Push ortho proporcionan soluciones eficaces para el tratamiento de las molestias o de la reducción del funcionamiento del aparato locomotor.

El nuevo soporte para pulgar es un producto Push ortho caracterizado por un alto nivel de eficacia, confort y calidad. El soporte para pulgar Push CMC ofrece una estabilidad mayor y alivio del dolor. Esto sirve para aumentar la resistencia física. Su ajuste óptimo proporciona el máximo soporte mecánico.

Los productos Push ortho son innovadores y son fabricados para usted con un esmerado cuidado. Esto garantiza la máxima seguridad y una mayor libertad de movimiento.

Lea detenidamente la información sobre el producto antes de utilizar este producto y siga las instrucciones de ajuste siguientes. Si tiene alguna duda, consulte a su distribuidor o envíe un mensaje de correo electrónico a info@push.eu.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La osteoartritis de la articulación carpometacarpiana del pulgar (CMC-1) provoca la inestabilidad funcional de la articulación a causa de la lesión de los ligamentos.

El Push CMC estabiliza la articulación basal del pulgar (CMC-1) y coloca el metacarpiano del pulgar (metacarpo 1) numa posição funcional.

Tal cria um arco do pulgar funcional, que permanece estável enquanto a mão está a ser usada. Alivia o pulgar quando se aplica esforço no pulgar. Esta forma de estabilização deixa a articulação MCP-1 e o pulso livres, de modo a permitir o máximo funcionamento da mão. Para um desempenho ideal, o núcleo em alumínio deve estar ajustado ao pulgar. Se necessário, o especialista que fornece o produto pode ajustar individualmente a ligadura adaptando a forma do núcleo em alumínio. Os materiais selecionados e as bordas arredondadas maximizam o conforto. O sistema de fecho simples permite-lhe aplicar de forma autónoma a ligadura sem qualquer ajuda.

A Push CMC é um produto estreito e compacto. A ligadura pode ser utilizada na água. Após a sua utilização, basta deixá-la secar antes de a voltar a colocar. É importante manter a higiene em volta da mão. Como tal, o material sintético é antibacteriano e a ligadura pode ser lavada numa máquina de lavar roupa a 40 °C.

INDICACIONES

- Osteoartrite da CMC-1
- Estabilização pós-cirúrgica da articulação CMC-1
- Instabilidade da articulação CMC-1

Não há desordens conhecidas em que a ligadura não possa ou não deva ser usada. No caso de má circulação nos membros, uma ligadura pode causar hiperemia. Evite apertar demasiado a ligadura no início.
A dor é sempre um sinal de aviso. Se a dor persistir ou as queixas se agravarem, é aconselhável consultar o seu médico ou terapeuta.

APLICAÇÃO

As instruções para o prescritor/fornecedor podem ser encontradas nos itens ① , ② , ③ *e* ④ *abaixo e nas ilustrações à direita.*

As instruções de colocação para o utilizador podem ser encontradas nos itens **A** e **B** abaixo e nas ilustrações à direita.

① *Antes da colocação inicial da órtese, estenda suavemente o insert de metal para alargar ligeiramente.*

A Coloque a órtese na mão/polegar e empurre-a o mais para baixo possível em direção à base do polegar.
B Aperte primeiro a faixa inferior mais próxima do pulso. Em seguida, aperte a faixa superior.

② *Com a órtese no lugar, peça ao paciente que toque suavemente a ponta del dedo pulgar com a ponta del dedo indice, fazendo um "O". Certifique-se de que os músculos tenares (pulgar) estão relaxados e NÃO a apertar ativamente.*

③ *Olhando diretamente para a palma da mão, certifique-se de que o polegar está posicionado de modo a que as articulações MP e IP estejam ligeiramente flexionadas e que haja um pequeno ângulo entre o 1.º e o 2.º ossos do metacarpo, como mostrado aqui pelas linhas pontilhadas.*

④ *Mantenha o polegar na posição "O", com os músculos tenares relaxados e aperte bem a inserção metálica de modo a ajustar confortavelmente o contorno e tamanho da eminência tenar.*

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O produto deve ser lavado antes da primeira utilização.
Para garantir a higiene e maximizar a vida útil da ligadura, é importante lavá-la regularmente seguindo as instruções de lavagem.
Se não for utilizar a ligadura durante algum tempo, recomenda-se que lave e seque a ligadura antes de a guardar.
Antes de lavar, aperte as faixas autocoladas, para proteger a ligadura e outras peças de roupa.
A ligadura pode ser lavada a temperaturas até 40 °C, num programa para tecidos delicados ou à mão. Não utilize agentes branqueadores.
Pode ser usado um ciclo de centrifugação: em seguida, pendure a ligadura à secagem a secar ao ar livre (**não** nas proximidades de uma fonte de calor nem num secador).

IMPORTANTE

- A utilização adequada da ligadura requer um diagnóstico pormenorizado da causa das queixas de dor ou instabilidade. Consulte sempre o seu médico de

PUSH親指延伸サポーターCMC

はじめに

Push®の補正器は運動器官に関する問題や脱臼を防止する機能によりする解決策となります。
新しい親指サポーターは、優れた効果と心地良さ、そして高品質を特徴としています。Push
Protect社製CMC（親指関節）は、安定性を高めて、痛みを和らげます。それは、物理的
なテストスに耐えるを増すことにもなります。最適なフィット感は、機械的サポートを最
大限に提供します。

Push親指製品は、高度な技術を駆使して、利用者のために細心の注意をもって作られています。最
大の安全性と大きな運動の自由を提供します。利用者に適応するように作られています。

製品を使用する前に、製品に関する情報を注意深く読んで、説明のある説明書に従って
ください。ご質問がありましたら、販売店info@push.eu（電子メール）までご連絡ください。

製品の特徴

親指（CMC-1）の手根骨関節における変形性関節症による痛みの軽減、脱臼の防止と結果
として、関節周辺に損傷を不安定にさせるのを防ぐことなどがあります。

Push CMC-1は、親指（CMC-1）の付け根部分の関節を安定させて、親指の中手骨（中手骨）の機能
性を維持する働きをします。

これにより親指が丸まり、手の安全性が保たれ、そして、親指にが整ったっても、痛みが和らぐ。
Push CMC-1は、ご安定性を高めて、痛みを和らげます。手を最大限の自由に動かすことができます。
その自由さが保たれるだけです。動きを最適にすることは、アルとの統合が親指にピボットを
かっていただけるとなる。必要な場合には、製品専門家がフィットの修正分を整えに調整
します。調整は数分間で、ご自分でもやれるようにします。製品は使いやすくなります。
一度ですから、ご自身で調整することができます。

Push CMC-1はピボットを介 製品です。サポーターは水中でも使用できます。使用後は乾かす
ことで長く使えます。使用前にしばらくご使用ください。使用前に試してください。
ご使用後でご満足ができます。

適応症

- 親指（CMC-1）変形性関節症
- CMC-1関節の不安定性
- 親指（CMC-1）の関節炎
- CMC-1関節の不安定性

サポーターは使用できないとき、着用中さまざまな状況から適切な対策を講じます。
最適に装着されたとき、サポーターが完全な分を起こす場合があります。
始めからサポーターを強く締め付けすぎに、少しずつのもとりから使用するようにしてください。

痛みを感じたときには一つの警告であるとお考えください。痛みが持続するとき、症状が悪
化する場合には、医師または理学療法士による診断を受けてください。

禁忌

地方者/機関者のための説明は、以下の項目 ①、②、③、④、及びその反対側の図に
あります。
利用者に適した説明は、以下の項目 **A**、**B**、及びその反対側の図にあります。

① 整形器具を的確に装着する前に、皮膚に傷がないかをチェックと拭けてから、それを少し大
きくしてください。
A 新刊図の「着用」の説明の上について、親指の付け根に向けて可能な限り下に押し付けて
ください。
B 先ず、手首近くの下端を締めてください。それから上端を締めてください。

② 親指を伸ばした状態で、患者さんに話して、ゆっくりと 0 の形を作るように親指の先を人差
し指の先に付けてもらいます。指関節（親指）の筋肉の力が抜けていて、強く抜
けようなことがないように注意してください。

③ 親指を伸ばした状態で、手首を曲げないように、手首の下端にまずはめこ曲がりこの
されているように、親指の基部の中手骨との間にが中心にに角度が生じるように親
指の付根を調整してください。

④ 親指はゆっくりと、手首の下端の図の矢印と 0 の形を と続けるように、左側の挿入物を
ゆっくり押して、母指球の基なった所の輪郭とイバにピッタリ合うようにしてください
。

ケアとメンテナンス

本製品を初めてお使いになる場合は、洗ってから使用してください。
サポーターを使用に先ち、熱を最大に伸ばすには、指示を守って定期的にサポーターケア
サーニングすることが重要です。
しばらく使用するうちもが少い場合には、保管する前にサポーターを洗って乾燥させて
を保管してください。
使用の前に、サポーターを他の洗濯物を保護するために薄ブッシュ手ケアをしてください。
サポーターは、温度40℃まで、洗濯機のプログラム洗ーコースまたは手で洗濯してください
。手洗は、ぬるま湯に中性洗剤を使用してください。
サポーターは、漂白剤や酸性洗剤を使用しないでください。
サポーターを風通しのよい場所で（熱源の近くや回転式乾燥機以外で）乾かしてください。

重要

サポーターを正しくご使用いただくためには、装備や不安定さを感じる場合、原因究明にた
いする助言、指導のためにご相談ください。サポーターをご使用いただく前に、医師や理学療法士
の専門家の診断を受けてください。
Push®ブランドの製品、販売店に要用する目的で設計されています。肌に傷がある場合に
は、まず適切な対策を講じてください。
最適な機能を実現するには、適切なサイズを選択することが重要になります。購入前に
サポーターを試着してご使用されてください。販売代理店の専門スタッフが、Push サポーター
サポーターを装着する最適な方法を説明します。この製品使用は、安全な使用に伝達する
ために、販売代理店の専門スタッフが、ご要望とお使いになる目的に応じて、適切な
製品に関する調整法が最適な場合には、サポーターの専門家に相談してください。
パンフレットの中を隅々まで読んでください。パンフレットの見通のないことや、理解
サポーターをチェックしてください。パンフレットに記載されていない情報は、Push
ご提供していない情報のことのみ保証されます。
医療機器に関する欧州規制2017/745の特組み内にある場合、利用者は製品に関連する重大
な事故について製造業者および利用者の会社のある加盟国の所管官庁に報告しなければ
ならません。
の情報シートの下方にある材料組成を調べてください。

Push®は、オランダのNea International bv
特許製品

日本語 (JA)

ČESKY (CS)

PALCOVÁ BANDÁŽ PUSH ORTHO CMC

ÚVOD

Výrobky Body Push ortho poskytují efektivní řešení při potížích nebo snížené
funkčnosti způsobené zánětem kostí. Nová palcová bandáž Push ortho je charakteristická
vysoko efektivnosti, pohodlím a kvalitou. Palcová bandáž Push CMC poskytuje
větší pohyb a úlevu od bolestí. Výrobek zvyšuje schopnost snášet fyzickou zátěž.
Jeho optimální tvar poskytuje maximální mechanickou oporu.
Výrobkem Push ortho je věnována nejvyšší péče při jejich výrobě a malé množství
chemikálií. Tím je zaručena vysoká bezpečnost a větší volnost pohybu.
Hlavním cílem je spokojený uživatel.
Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte informace o výrobku a řiďte se niže
uvedenými pokyny pro jeho nasazení. Pokud budete mít jakékoliv dotazy, obraťte se
laskavě na svého prodejce nebo nám zašlete e-mail na adresu info@push.eu.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Osteoartritida kořenometakarpálního kloubu palce (CMC-1) způsobuje funkční
nestabilitu kloubu v kořenu palce, což je vysledkem oslabení vazů.
Bandáž Push CMC stabilizuje kořenový kloub palce (CMC-1) a zajišťuje postavení
metakarpu palce (metakarpal 1) ve funkční poloze.
To vytvání funkční oblouk palce, který je stabilní i při použití ruky. Zároveň se redukuje
bolest vyvolaná pohybem palce. Tento způsob fixace neovlivňuje volnost pohybu
kloubu MCP-1, takže je zajištěna maximální funkčnost ruky. Pro optimální funkci
musí alumíniová ohebná část tlačit přímiřat k palci. Specialista nabízející produkt
může v případě potřeby upravit bandáž podle individuální potřeby změnou tvaru
alumíniové ohebné části. Výsledkem je zakázkové hrany umožňují maximální pohodlí.
Jednoduchý způsob upevnění zajišťuje nasazení bandáže bez jakékoliv namáhy.
Push CMC je nenabydný a kompaktní produkt. Bandáž lze používat ve vodě.
Po použití je potřebné bandáž opláchnout pomocí mírného mýdla nebo vysušit. V obalení bandáže
je potřeba dbát na zvýšenou hygienu. Z tohoto důvodu je také použitý material
antibakteriální a bandáž je možné prát v pračce při 40 °C.

INDIKACE

- Osteoartritida CMC-1
- Pooperativní stabilizace kloubu CMC-1
- Nestabilita kloubu CMC-1

Nejsou známé žádné onemocnění, při nichž by bandáž nesměla nebo nemělo být
použita. V jednotlivých případech se kevní cirkulace kondém může bandáž zúžení
přelevení. Zpodstatku neutahujte bandáž příliš silně.
Bolest je vždy varovným signálem. Pokud bolest přetrvává nebo se potíže zhoršují,
doporučujeme obrátit se na lékaře nebo terapeuta.

NASAZOVÁNÍ

Pokyny pro předepisujícího lékaře / poskytovatele jsou uvedeny v bodech ①, ②, ③ *a* ④ *níže a na protilehlých obrázcích.*

Návod k nasazení určený pro uživatele je uveden níže v bodech **A** a **B** a na
protilehlých obrázcích.

① *Před prvním nasazením určitý opatrně roztáhněte kovovou vložku, aby se mírně zvětšila její velikost.*

A Umísťeck stabilizator na dlonˇ/kokuu i przeciągnąć go możliwie najbardziej w dół wokół podstawy kciuka.
B Najpierw zaciągnąć dolną taśmę znajdującą się bliżej nadgarstka. Następnie zaciągnąć górną taśmę.

② *Kiedy stabilizator znajdzie się na swoim miejscu, należy poprosić pacjenta o ostrożne ukcienie palców w taki sposób, aby czubek kciuka i czubek palca wskazującego dotknęły się / tworzyły kształt litery "O". Spiesznic, czy miejsce kięku kciuka są rozluźnione / NIE są ściśnięte.*

③ *Spojrzeć na dłoń i sprawdzić, czy kciuk został ułożony w taki sposób, że stawy śródręczno palcowego MCP1 stawi międzypaliczkowy dalszy DIP będą lekko zakrzywione i wystają lekkie zagięcie pomiędzy 1. i 2. kością śródręcza, jak zaznaczono na zdjęciu liniami przerywanymi.*

④ *Utrzymać kciuk w pozycji tworzącej literę "O" z rozluźnionymi mięśniami kciuka i mocno zaciągnąć metalową wkładkę, aby dokładnie dopasować się do kształtu i wielkości kięku kciuka.*

PÉČE A ÚDRŽBA

Produkt je třeba pravi pomocí použitím umyt.
Je důležité ortézu pravidelně prát dle příslušných pokynů. Zlepšíte tak hygienu a
maximálně prodloužíte životnost ortézy.
Máte-li v umyvadle bandáž po nějakou dobu nepoužívat, doporučujeme ji před
uložením vyprat a usušit.
Ve fázi prania nechte suchý zip, abyste ochránili ortézu i ostatní prádlo.
Bandáž se dá prát při teplotách do 40°C v režimu jemných tkanin nebo v ruce.
Bělicí přípravky nepoužívejte.
Lze použít jemné odstraňovací prostředky.
Po prání pomocí ruky ortézu sušarki lub w pobliżu grzejnika.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Správné použití bandáže vyžaduje nejprve detailní diagnózu příčiny bolesti
či jiných obtíží. Před použitím bandáže se vždy poraďte se svým lékařem,
fyzioterapeutem či jiným zdravotním specialistou.
Ortézy Push jsou určeny k nošení na nepoškozené pokožce.
Pokud se vyskytnou potíže, který je stabilizovaný pomocí produktu, ihned
nosení vyvolané potíže, bolest nebo otoky, by mohlo být znamením toho, že
bandáž je zajištěna maximální funkčnost ruky. Pro optimální funkci musí
alumíniová ohebná část tlačit přímiřat k palci. Specialista nabízející produkt
může v případě potřeby upravit bandáž podle individuální potřeby změnou tvaru
alumíniové ohebné části. Výsledkem je zakázkové hrany umožňují maximální pohodlí.
Jednoduchý způsob upevnění zajišťuje nasazení bandáže bez jakékoliv namáhy.
Push CMC je nenabydný a kompaktní produkt. Bandáž lze používat ve vodě.
Po použití je potřebné bandáž opláchnout pomocí mírného mýdla nebo vysušit. V obalení bandáže
je potřeba dbát na zvýšenou hygienu. Z tohoto důvodu je také použitý material
antibakteriální a bandáž je možné prát v pračce při 40 °C.

INDIKACE

- Osteoartritida CMC-1
- Pooperativní stabilizace kloubu CMC-1
- Nestabilita kloubu CMC-1

Nejsou známé žádné onemocnění, při nichž by bandáž nesměla nebo nemělo být
použita. V jednotlivých případech se kevní cirkulace kondém může bandáž zúžení
přelevení. Zpodstatku neutahujte bandáž příliš silně.
Bolest je vždy varovným signálem. Pokud bolest přetrvává nebo se potíže zhoršují,
doporučujeme obrátit se na lékaře nebo terapeuta.

NASAZOVÁNÍ

Pokyny pro předepisujícího lékaře / poskytovatele jsou uvedeny v bodech ①, ②, ③ *a* ④ *níže a na protilehlých obrázcích.*

Návod k nasazení určený pro uživatele je uveden níže v bodech **A** a **B** a na
protilehlých obrázcích.

① *Před prvním nasazením určitý opatrně roztáhněte kovovou vložku, aby se mírně zvětšila její velikost.*

A Umísťeck stabilizator na dlonˇ/kokuu i przeciągnąć go możliwie najbardziej w dół wokół podstawy kciuka.
B Najpierw zaciągnąć dolną taśmę znajdującą się bliżej nadgarstka. Następnie zaciągnąć górną taśmę.

② *Kiedy stabilizator znajdzie się na swoim miejscu, należy poprosić pacjenta o ostrożne ukcienie palców w taki sposób, aby czubek kciuka i czubek palca wskazującego dotknęły się / tworzyły kształt litery "O". Spiesznic, czy miejsce kięku kciuka są rozluźnione / NIE są ściśnięte.*

③ *Spojrzeć na dłoń i sprawdzić, czy kciuk został ułożony w taki sposób, że stawy śródręczno palcowego MCP1 stawi międzypaliczkowy dalszy DIP będą lekko zakrzywione i wystają lekkie zagięcie pomiędzy 1. i 2. kością śródręcza, jak zaznaczono na zdjęciu liniami przerywanymi.*

④ *Utrzymać kciuk w pozycji tworzącej literę "O" z rozluźnionymi mięśniami kciuka i mocno zaciągnąć metalową wkładkę, aby dokładnie dopasować się do kształtu i wielkości kięku kciuka.*

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Produkt należy wyprać przed pierwszym użyciem.
Aby zapewnić odpowiedni poziom higieny i wydłużyć żywotność ortezy ortopedycznej, należy
ją regularnie prać, przestrzegając odnośnych instrukcji.
Jeśli ortoza ma nie być używana przez pewien czas, zaleca się wypranie jej i wysuszenie
przed odłożeniem do przechowywania.
Na etapie prania pozostawić rzep, przed praniem zapnij rzepy.
Prać w temperaturze nie przekraczającej 40°C w pralce lub ręcznie. Nie używać
środków wybielających.
Można zastosować delikatne odświeżnika. Po upraniu produkt należy suszyć na wolnym
powietrzu (nie przy użyciu suszarki lub w pobliżu grzejnika).

FONTOS

- Prawidłowe stosowanie ortezy wymaga szczegółowej diagnozy przyczyny dolegliwości bólowych lub niestabilności. Przed zastosowaniem ortezy należy skonsultować się z lekarzem ogólnym, fizjoterapeutem lub specjalistą.
- Orteza Push jest przeznaczona do noszenia na nieuszkodzonej skórze. Uszkodzoną skórę należy najpierw zabezpieczyć odpowiednim materiałem.
- Odtymiar funkcjonowanie można osiągnąć przy pomocy wybór odpowiedniego rozmiaru. Przed zakupem należy przymierzyć ortezę w celu dopasowania rozmiaru.
- Profesjonalny personel specjalizujący się w zakładzie ortopedycznym ortezę. Zalecamy przechowywanie tych informacji o produkcie w bezpiecznym miejscu, aby mieć do nich dostęp w przyszłości. Zalecamy przechowywanie tych informacji o produkcie w bezpiecznym miejscu, aby mieć do nich dostęp w przyszłości.
- Jeżeli produkt wymaga indywidualnego dopasowania, należy skonsultować się ze specjalistą zajmującym się opaskami uciskowymi.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić ortezę Push pod kątem oznak zużycia lub zestarzenia się elementów lub szwów. Optymalne działanie ortezy Push może być zagwarantowane tylko wtedy, gdy produkt jest nienaruszony.
- W ramach rozporządzenia UE 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych użytkownik musi zgłosić każdy poważny incydent dotyczący produktu producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę.

Przeczytaj zapoznać się z wymienioną na dole niniejszej ulotki listą materiałów użytych do wytworzenia produktu.

Push®jest zarejestrowaną marką firmy Nea International bv
Opatentowany produkt

Podrobności o distributorovi ve vaší zemi naleznete na stránkách
www.push.eu/distributors

POLSKI (PL)

ORTEZA KCIUKA PUSH ORTHO CMC

WSTĘP

Produkty Push ortho oferują skuteczne rozwiązania w przypadku dolegliwości bólowych
i ograniczonej wydolności układu ruchowego.
Nowa orteza kciuka to jeden z produktów Push ortho charakteryzujący się wysokim stopniem
efektywności, komfortu i jakości. Orteza kciuka Push ortho zwiększa przy stabilizacji stawu
podstawy kciuka (CMC) zwiększa stabilność i łagodzi ból. Zwiększa zdolność znoszenia bólu
fizycznego. Jej optymalne dopasowanie zapewnia maksymalne utrzymanie mechaniczne.
Produkty Push ortho są wytwarzane z wykorzystanie minimalnej ilości chemikaliów.
Hiżnym celem je spokojony uživatel.
Przed použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte informace o výrobku a řiďte se níže
uvedenými pokyny pro jeho nasazení. Pokud budete mít jakékoliv dotazy, obraťte se
laskavě na svého prodejce nebo nám zašlete e-mail na adresu info@push.eu.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Osteoartritida karpometakarpalnho kloubu palce (CMC-1) způsobuje funkční
nestabilitu kloubu v kořenu palce, což je vysledkem oslabení vazů.
Bandáž Push CMC stabilizuje kořenový kloub palce (CMC-1) a zajišťuje postavení
metakarpu palce (metakarpal 1) ve funkční poloze.
To vytvání funkční oblouk palce, který je stabilní i při použití ruky. Zároveň se redukuje
bolest vyvolaná pohybem palce. Tento způsob fixace neovlivňuje volnost pohybu
kloubu MCP-1, takže je zajištěna maximální funkčnost ruky. Pro optimální funkci
musí alumíniová ohebná část tlačit přímiřat k palci. Specialista nabízející produkt
může v případě potřeby upravit bandáž podle individuální potřeby změnou tvaru
alumíniové ohebné části. Výsledkem je zakázkové hrany umožňují maximální pohodlí.
Jednoduchý způsob upevnění zajišťuje nasazení bandáže bez jakékoliv namáhy.
Push CMC je nenabydný a kompaktní produkt. Bandáž lze používat ve vodě.
Po použití je potřebné bandáž opláchnout pomocí mírného mýdla nebo vysušit. V obalení bandáže
je potřeba dbát na zvýšenou hygienu. Z tohoto důvodu je také použitý material
antibakteriální a bandáž je možné prát v pračce při 40 °C.

INDIKACE

- Osteoartritida CMC-1
- Pooperativní stabilizace kloubu CMC-1
- Nestabilita kloubu CMC-1

Nejsou známé žádné onemocnění, při nichž by bandáž nesměla nebo nemělo být
použita. V jednotlivých případech se kevní cirkulace kondém může bandáž zúžení
přelevení. Zpodstatku neutahujte bandáž příliš silně.
Bolest je vždy varovným signálem. Pokud bolest přetrvává nebo se potíže zhoršují,
doporučujeme obrátit se na lékaře nebo terapeuta.

NASAZOVÁNÍ

Instrukcje dla osoby przepisującej / dostawcy podane w punkcie ①, ②, ③ *i* ④ *poniżej a na przeciwnych obrazach.*

Instrukcja zakładania dla użytkownika znajduje się w punkcie **A** i **B** poniżej, a rysunki znajdują
się obok.

① *Przed pierwszym zakładaniem stabilizatora, należy ostrożnie rozciągnąć metalową wkładkę, aby ją nieco powiększyć.*

A Tegoy az orteżeń a kezére/hóvelykujára, és amennyire csak lehet, nyomja le a hüvelykujj alájig.
B Először a csuklókoz közelebb eső, alsó pántot zárja csúszó. Ezt követően zárja csúsze a felső pántot.

② *Kiedy stabilizator znajdzie się na swoim miejscu, należy poprosić pacjenta o ostrożne ukcienie palców w taki sposób, aby czubek kciuka i czubek palca wskazującego dotknęły się / tworzyły kształt litery "O". Spiesznic, czy miejsce kięku kciuka są rozluźnione / NIE są ściśnięte.*

③ *Spojrzeć na dłoń i sprawdzić, czy kciuk został ułożony w taki sposób, że stawy śródręczno palcowego MCP1 stawi międzypaliczkowy dalszy DIP będą lekko zakrzywione i wystają lekkie zagięcie pomiędzy 1. i 2. kością śródręcza, jak zaznaczono na zdjęciu liniami przerywanymi.*

④ *Utrzymać kciuk w pozycji tworzącej literę "O" z rozluźnionymi mięśniami kciuka i mocno zaciągnąć metalową wkładkę, aby dokładnie dopasować się do kształtu i wielkości kięku kciuka.*

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Produkt należy wyprać przed pierwszym użyciem.
Aby zapewnić odpowiedni poziom higieny i wydłużyć żywotność ortezy ortopedycznej, należy
ją regularnie prać, przestrzegając odnośnych instrukcji.
Jeśli ortoza ma nie być używana przez pewien czas, zaleca się wypranie jej i wysuszenie
przed odłożeniem do przechowywania.
Na etapie prania pozostawić rzep, przed praniem zapnij rzepy.
Prać w temperaturze nie przekraczającej 40°C w pralce lub ręcznie. Nie używać
środków wybielających.
Można zastosować delikatne odświeżnika. Po upraniu produkt należy suszyć na wolnym
powietrzu (nie przy użyciu suszarki lub w pobliżu grzejnika).

FONTOS

- Rłogzółtjéwek megfelelő használatához szükséges részletesen feltérképezni fájdalmainak, panaszainak és instabilitásának okát. Mielőtt használatba venné a rögzítőt, minden esetben forduljon a(z) orvoshoz, fizioterapeutához vagy egyéb szakorvoshoz.
- A Push rögzítők csak sértetlen bőrfelületen használhatóak. A rögzítők használata előtt a sérült bőrfelületet megfelelő anyaggal kell fedni.
- A rögzítő akkor működik a leghatékonyabban, ha a megfelelő méretet választja. Vásárlás előtt ajánlott a rögzítőt az adott pár alá tartani a méretét. A Push rögzítő felhelyezésének módját a viszonteladó szakértő személyzete ismertetni Onnet.
- Javasolja, hogy a termékre vonatkozó információkat egy biztonságos helyen, hogy szükség esetén megtekinthessék a felhelyezésre vonatkozó utasításokat.
- Ha a termék egyedi igényekhez van szükség, kérjesen fel a szakértőt foglalkozó szakembert.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze, hogy a Push rögzítő részein vagy varrásain nem tapasztalható-e elhasználódás vagy elöregedés. Csak ép rögzítő csak akkor tud optimális teljesítményt nyújtani, ha a termék teljesen sértetlen.
- Az Európai Parlament és a Tanács (EU) orvostechnikai eszközökről szóló 2017/745 rendelete szerint a felhasználónak jelentenie kell a gyártó, illetve a felhasználó lakóhelye szerinti tagállam felelős hatósága felé a termékhez kapcsolódó minden súlyos vállalat esemény.

Más információk az mellékelt ismertetőben illetve az lángre ned i denna informationsbroschyr.

Push®ilyen az regisztrált védjegy és Nea International bv
Szabadalmaztatott termék

Az Ön országához tartozó forgalmazók névsorát a
www.push.eu/distributors oldalon találja

MAGYAR (HU)

PUSH ORTHO CMC-TUMSTÖD CMC

BEVEZETÉS

A Push ortho termékek hatékony megoldást kínálnak a degenerációs panaszok vagy
szokásos funkciók korlátozottsága esetén.
Az Ön új hüvelykjűrgzítője egy olyan Push ortho termék, melyet magas szintű
hatékonyság, kényelem és minőség jellemez. A Push CMC hüvelykjűrgzítő javítja a
stabilitást és csökkenti a fájdalmat. Növeli a fizikai stressz elviselésének képességét.
Optimális felhelyezése maximális mechanikai támogatást nyújt.
A Push ortho termékek gyártása se je a lehetőleg csökkentett mennyiségű készülék az Ön
részére. Maximális biztonságot és nagyobb mozgásszabadságot biztosítanak. Célunk,
hogy Ön elégedett legyen.
Gondosan olvassa el a termékinformációkat a termék használata előtt, illetve kövesse
az alábbi felhelyezési utasításokat. Amennyiben bármilyen kérdése van, kérjük, fordujon
viszonteladójához vagy küldjön e-mail az info@push.eu cím.

TERMÉKJELLEMZŐK

A Hüvelykű karpometacarpalis ízületének (CMC-1) osteoartritisze a szalagok
meggyengülésének következtében a hüvelykű ízületének (CMC-1) instabilitása.
A Push CMC stabilizálja a hüvelykű alapízületét (CMC-1), és a hüvelykű
kézközépcsont (1. metacarpalis) funkcionális helyzetét biztosítja.
Ez funkcionális hüvelyk boltozatot eredményez, mely a kézi használatban is stabil marad.
Ez csökkenti a hüvelykujjra ható stressz során jelentkező fájdalmat. A stabilizálásnak ez a
módja a kézcsont mozgásának korlátozása nélkül biztosítja a maximális funkciót. A MCP-1 ízület
ízületet és a csuklót. Az optimális teljesítmény eléréséhez az alumínium magnat szorosan kell
illeszkedni a hüvelykujj alsó részéhez. A szakértő szakszerű szabásával biztosítja mesterségesen
be kell állítania a rögzítő az alumíniumnag újraformázásával. A gondosan kiválogatott
anyagok és a szabadon mozgó szalagok maximálisan biztosítják a kényelmet. A egyszerű zárszerkezet
lehetővé teszi az Ön számára a rögzítő egyszerű felhelyezését minden erőfeszítés nélkül.
A Push CMC egy könnyű és kompakt termék. A rögzítő vízben is használhatóak. Ne hagyja
után egyszerűen hagyja megszáradni, mielőtt újra felhelyezné. Fontos a kéz kórházének
hatásaiga. Ezért a szintetikus anyagi antibakteriális, és a rögzítő mosógépben mosható
40°C-on.

INDIKÁCIÓK

- CMC-1 osteoartritt
- Posztoperatív stabilizáció CMC-1-ben
- Instabilitet CMC-1-ben

Det er ingen kända tillstånd, vid hvilke bandagen ikke kan eller bør anvendes. I tilfælde
af dårligt blodomløb i kredsløbet kan bandagen ikke stramme for meget. Undgå at
stramme bandagen i begrænset.
Smerte er altid en advarselssignal. Hvis smerten vedbliver, eller symptomerne forværres,
bør du konsultere din læge eller behandler.

TILPASNING

Syngejelvejledningen med tilhørende illustrationer findes under pkt. ①, ②, ③ *og* ④ *nedenfor og på modstående illustrationer.*

Brugertilpasningsvejledningen for brukeren findes under punkt **A** og **B** nedenfor og på
modstående illustrationer.

① *Før det aktive tilpasses for første gangen ska du forsigtigt sprede inlægget / metal, så det det bliv lite stirre.*

A Lägg stödet med handen/tummen och tryck ner det så långt som möjligt kring tummens bas.
B Stäng först det understa bandet, närmast handleden. Stäng sedan det översta bandet.

När bandagen er fastgjort korrekt, skal du bede patienten lade hhv. spidsen af tommelfingeren og spidsen af pegefingeren mødes og danne et ovalt mellem de to cirkelrim. Sørg for, at tommelfingerbaldemuskelene er afslappede og IKKE er aktivt kniben.

Se det rette i handfladen og pas på at tommelen er placeret sådan at MP- og IP-leddet er let bøjet og det er en lille vinkel mellem det første ben og det andet metakarpalbenet, som vist her med de stiplede linjer.

Hold tommelen i "O"-stilling med tommelmuskelene avslappet, og klem sammen med metallappen for at det passer tett til formen og størrelsen til den utstående tommelmuskelen.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Produkten ska tvättas innan den används första gången.
För hygienens skull och för att förlänga stödets livslängd är det viktigt att du tvättar
stödet regelbundet och att du följer tvättanvisningarna.
Om du inte ska använda stödet under en längre period rekommenderar vi att du först
tvättar stödet och torkar det torka, innan du lägger undan det.
Ta hosszabb ideig nem használja a rögzítőt, a tárolás előtt ajánlott kimosni és megszárítani.
Minsta stöd vid tvättning.
A rögzítő legfeljebb 40 °C-on mosható, lágy textil programmal vagy kézzel. Ne használjon fehérítőt.
Egy Ovalos ostrítnya programot használhat: ezután akassza fel a rögzítőt, hogy a szabad levegőn szárjon (ne pörgős szárítógép) vagy szárítógépben.

FONTOS

- Rögzítőjének megfelelő használatához szükséges részletesen feltérképezni fájdalmainak, panaszainak és instabilitásának okát. Mielőtt használatba venné a rögzítőt, minden esetben forduljon a(z) orvoshoz, fizioterapeutához vagy egyéb szakorvoshoz.
- A Push rögzítők csak sértetlen bőrfelületen használhatóak. A rögzítők használata előtt a sérült bőrfelületet megfelelő anyaggal kell fedni.
- A rögzítő akkor működik a leghatékonyabban, ha a megfelelő méretet választja. Vásárlás előtt ajánlott a rögzítőt az adott pár alá tartani a méretét. A Push rögzítő felhelyezésének módját a viszonteladó szakértő személyzete ismertetni Onnet.
- Javasolja, hogy a termékre vonatkozó információkat egy biztonságos helyen, hogy szükség esetén megtekinthessék a felhelyezésre vonatkozó utasításokat.
- Ha a termék egyedi igényekhez van szükség, kérjesen fel a szakértő foglalkozó szakembert.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze, hogy a Push rögzítő részein vagy varrásain nem tapasztalható-e elhasználódás vagy elöregedés. Csak ép rögzítő csak akkor tud optimális teljesítményt nyújtani, ha a termék teljesen sértetlen.
- Az Európai Parlament és a Tanács (EU) orvostechnikai eszközökről szóló 2017/745 rendelete szerint a felhasználónak jelentenie kell a gyártó, illetve a felhasználó lakóhelye szerinti tagállam felelős hatósága felé a termékhez kapcsolódó minden súlyos vállalat esemény.

Más információk az mellékelt ismertetőben illetve az lángre ned i denna informationsbroschyr.

Push®er et registreret varemærke og Nea International bv
Patenteret produkt

For oplysninger om nationale forhandlere henviser vi til
www.push.eu/distributors

SVENSKA (SV)

PUSH ORTHO TUMSTÖD CMC

INLEDNING

Push ortho-produkterna tillhandahåller effektivt behoven vid besvär eller reducerad funktion trots nedsatthet.
Din nya tumstöd är en Push ortho-produkt. Karakteristiskt för Push ortho-produkterna
är höggrad effektivitet, komfort och kvalitet. Push tumstöd CMC ger en förbättrad
stabilitet och smärtlindring. Det ger even ut ett utökade fysisk belastning. Dens
optimala passform ger maximal mekanisk stöd.
Push ortho produkter är innovativa och tillverkas med stor omsorg. Det ger
maximal säkerhet och ökad rörelsefrihet. Allt för din bekvämlet.
Läs produktinformationen noga innan du använder denne produkt och följ
instruktionerna under rubriken anpassning. Kontakta återförsäljaren eller skicka e-
post till info@push.eu om du har några frågor.

PRODUKTEGENSKAPER

Slitsigt i tumsadelleden (CMC-1) led (carpometacarpal-leddet) forårsager funktionel
instabilitet i tommelfingerens rodled pga. svækkelse af ligamenterne.
Push CMC stabiliserer tommelfingerleddet (CMC-1) og placerer tommelfingerens
metacarpal (metacarpal 1) en funktionel stilling.
Dette gør en funktionel tommelbue, der forbliver stabil, mens hånden bruges.
Den lindrer smertene når tommelen udsættes for belastning. Stabiliseringsmetoden
gør at MCP-1-leddet ikke begrænses fri fra sig at hånden funktioner kan
utnyttjas maximalt. Aluminiumkæmen måste ligga nära tummen för optimal effekt.
Den specialist som tilhandahåller produkten kan vid behov anpassa stödet ett dig
genom att formge aluminiumkæmen. De nye udvalgte materialer og afrundede kanter
maksimerer komfort. Det enkle lukkesystem gør det muligt selv at tage bandagen på
uden besværet.
Push CMC er et lækt og kompakt produkt. Støttebandagen kan bruges i vand. Efter
brug skal den dæmpe, tørre, dø og tørre den på igen. God håndhygiejne er vigtig. Det synthetiske
materiale er derfor antibakteriel, og bandagen kan vaskes i vaskemaskine ved 40 °C.

INDIKASJONER

- Slitsigt i CMC-1-leddet.
- Postoperativ stabilisering af CMC-1-leddet
- Instabilitet i CMC-1-leddet

Det finnes ingen kjente sykdommer der støttebandagen ikke kan eller skal benyttes.
I tilfeller med nedsatt blodsirkulasjon i sirkulasjonssystemet, kan en bandage føre til hyperemi.
Unngå å feste bandagen for strammt i begrensen.
Smerte er alltid et varselsymptom. Hvis smerten vedvarer eller symptomer forverres,
bør du opsøske legen eller behandler.

TILPASNING

Instruksjoner for forskrivelse/leverandør finnes under punkt ①, ②, ③ *og* ④ *nedenfor og på motstående illustrasjoner.*

Bruksanvisning for brukeren finnes under punkt **A** og **B** nedenfor og på
motstående illustrasjoner.

① *Før det aktive tilpasses for første gangen ska du forsiktigt sprida inlägget / metall, så det det bliv lite stirre.*

A Sett ortosen på håndsen/tommelen, og skyv den så langt som mulig mot tommelens bunn.
B Lukk først den nederste stroppen, der sidder nærmest håndleddet. Luk derefter den øverste rem.

Når bandagen er fastgjort korrekt, skal du bede patienten lade hhv. spidsen af tommelfingeren og spidsen af pegefingeren mødes og danne et ovalt mellem de to cirkelrim. Sørg for, at tommelfingerbaldemuskelene er afslappede og IKKE er aktivt kniben.

Se det rette i håndfladen og pas på at tommelen er placeret sådan at MP- og IP-leddet er let bøjet og det er en lille vinkel mellem det første ben og det andet metakarpalbenet, som vist her med de stiplede linjer.

Hold tommelen i "O"-stilling med tommelmuskelene avslappet, og klem metallinnlegget bestemt sikk at det passer tett til formen og størrelsen til den utstående tommelmuskelen.

PLEIE OG VEDLIGEHOLD

Produktet bør vaskes før første gangs bruk.
For å ivareta hygienen og maksimere støttebandagens levetid er det viktig at vaske
støttebandagen ofte og følge vaskeanvisningene.
Hvis du ikke har tenkt å bruke støttebandagen på en stund, anbefales det å vaske og
tørre den før oppbevaring.
For du vasker bandagen skal du lukke de justerbare lukkingene for å beskytte
støttebandagen og andre ting.
Bandagen kan vaskes på finvask inntil 40 °C eller vaskes for hånd. Ikke bruk
klorblekemiddel.
Bandagen tåler forsiktig sentrifugering. Hang deretter bandagen opp til tørk (**ikke** nær
en varmekilde og **ikke** i en tørretumbler).

VIKTIGT

- Korrekt brug af bandagen kræver, at der stilles en detaljeret diagnose af årsagerne til smerten eller ustabiliteten. Spørg altid først din læge, en fysioterapeut eller en anden specialist inden du tager bandagen i brug.
- Push bruges ikke på åbne sår. Hvis der er et åbent hud. Om huden er beskadiget skal den først tackas over med nødvendig materiale.
- Det er vigtigt at vælge den korrekte størrelse. Det er vigtigt at vælge den korrekte størrelse. Det er vigtigt at vælge den korrekte størrelse. Det er vigtigt at vælge den korrekte størrelse.
- Bandagens optimale funktionsudygtighed kan kun opnås ved at vælge den rigtige størrelse. Prøv bandagen, for du køber den, for at kontrollere størrelsen.
- Fagligt personale hos forhandleren kan forklare, hvordan du bedst tilpasser Push-bandagen. Vi anbefaler, at du gemmer denne produktvejledning, så du senere kan konsultere tilpasningsanvisningerne efter behov.
- Hvis produktet skal tilpasses individuelt, skal du kontakte en specialist.
- Kontrollere Push-bandagens dele og semme for tegn på slid eller alder fer hver brug.
- Push-bandagens optimale funktionsudygtighed kan kun garanteres, hvis produktet er helt intakt.
- Ifølge retningslinjerne i EU-forordningen 2017/745 om medicinske udstyr skal brugeren indberette enhver alvorlig hændelse i forbindelse med brug af produktet til producenten og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren er bosiddende.

Se sammensætningen af materialer nederst på denne indlægsseddel.

Push®er et registreret varemærke for Nea International bv
Patenteret produkt

For informasjon om distributeren i ditt land, se
www.push.eu/distributors

DANSK (DA)

PUSH ORTHO CMC-TO